

# Letras Hispanas

## Volume 14, 2018

**TITLE:** *Studies in Honor of Robert ter Horst*

**AUTHOR:** Eleanor ter Horst, Edward Friedman, and Ali Shehzad Zaidi, eds.

**PUBLISHER:** TSI Press

**YEAR:** 2017

**AUTHOR OF THE REVIEW:** Javier Lorenzo, East Carolina University

Pocos hispanistas habrá dedicados al estudio del Siglo de Oro que no se hayan tropezado, para su beneficio, con alguno de los más de 50 artículos y libros publicados por Robert ter Horst a lo largo de su dilatada carrera. El volumen que este crítico dedicó en 1982 a la dramaturgia no religiosa de Calderón (*Calderón: The Secular Plays*) y los varios artículos que, a través de los años, le inspiraron el teatro de Tirso y la poesía de Garcilaso son, para el que estas líneas suscribe, de especial valía por la elocuencia, erudición y sofisticación que destilan, pero estas son, en realidad, cualidades que bien podrían aplicarse a toda la obra crítica de ter Horst, a la que va dedicada la heterogénea colección de ensayos que integran estos *Estudios*. Al volumen han contribuido algunos de los nombres más señeros del hispanismo norteamericano de las últimas décadas y estudiantes de ter Horst que ocupan hoy plazas académicas en distintas instituciones universitarias.

En conjunto, la pluralidad de textos y perspectivas que estos ensayos ofrecen constituye quizá el mejor tributo que podría realizarse a un colega cuya investigación ha abarcado diversos géneros literarios y en la que a menudo el estudio de la literatura se entrecruza con el de las artes plásticas y otras disciplinas. En esta vena cabe destacar la aproximación a la “epistemología del encanto” en el *Quijote* que Adrián Pérez Melgosa realiza

a partir de la filmografía de la obra maestra cervantina y la reflexión sobre el contexto político y cultural de la misma que María Antonia Garcés y Diana De Armas Wilson proponen a través de su labor como editoras y traductoras de la *Topographia e Historia General de Argel* de Antonio de Sosa, compañero de Cervantes en el cautiverio argelino. Esta línea multidisciplinar encuentra también eco en la interpretación calderoniana del retrato como vehículo de exploración ontológica que Randolph Pope propone en su lectura de *Niebla* y otras *nivolas* de Unamuno y en el análisis que William Blue hace del impacto del espacio sobre la identidad del individuo en comedias en las que se aborda el tema del viaje. Las sugerentes vías de indagación que delinean estas contribuciones tienen casi siempre como fuente de inspiración algún trabajo o reflexión crítica de ter Horst, lo que proporciona cohesión al volumen y pone de manifiesto el calado de su labor erudita.

Otros ensayos contenidos en la colección se acercan al fenómeno literario desde una perspectiva estrictamente textual, como expresión de una serie de convenciones que se perpetúan a lo largo del tiempo y que estimulan, a su vez, la originalidad y el deseo de distinción por parte de quienes las cultivan. Tal es el caso, por ejemplo, de la interpretación que, partiendo del soneto I de Garcilaso,

Edward Friedman hace del motivo de la introspección como vehículo de pugna en la lírica aurisecular y del análisis que Kirsten Nigro hace de las adaptaciones de la tragedia de Antígona en la dramaturgia escrita por mujeres en la frontera norte de México. Estos dos temas, adaptación y competencia, convergen en el análisis comparado del *Don Giovanni* de Mozart y el *Don Juan* de E.T.A. Hoffmann que Eleanor ter Horst, hija del homenajeado, realiza a partir de un estudio sobre el personaje de Tirso publicado décadas antes por su padre. Los temas de la pugna y la autodefinición se extienden aquí al ámbito de las relaciones familiares y profesionales

que enmarcan y dan origen a este volumen, lo cual introduce en él un componente de *mise-en-abîme* que enriquece su lectura.

Otros ensayos que no reseñamos aquí reproducen trabajos ya publicados en otros lugares o centrados en textos y tradiciones muy alejados del hispanismo. Su contribución al volumen resulta quizá, por ello, menos llamativa. Sin embargo, también en ellos podrá el lector comprobar la vitalidad e influencia de la obra de ter Horst y su capacidad para convertirse, como señala Edward Friedman, en una auténtica “guía en el desierto” para aquellos que han decidido transitar por los senderos de la crítica.